

❧ 170. MEKTUP ❧

۱۷۰- ﴿الْمَكْتُوبُ السَّبْعُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الشَّيْخِ نُورٍ فِي بَيَانِ لُزُومِ مُرَاعَاةِ حُقُوقِ الْخَلْقِ وَمُوَاسَاتِهِمْ كَمُرَاعَاةِ حُقُوقِهِ تَعَالَى﴾

الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اَيُّهَا الْاَخُ الْارْشَدُ كَمَا اَنَّ الْاِنْسَانَ لَا بُدَّ لَهُ مِنْ امْتِنَالِ اَوْامِرِ الْحَقِّ حَلًّا وَعَلَا وَالْاِثْنَاءِ عَنْ مَنَاهِيهِ كَذَلِكَ لَا بُدَّ لَهُ مِنْ مُرَاعَاةِ اَدَاءِ حُقُوقِ الْخَلْقِ وَمُوَاسَاتِهِمْ "التَّعْظِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ وَالشَّفَقَةُ عَلَى خَلْقِ اللَّهِ" بَيَانٌ لِأَدَاءِ هَذَيْنِ الْحَقِّينِ وَدَالٌّ عَلَى لُزُومِ مُرَاعَاةِ هَذَيْنِ الشَّطْرَيْنِ فَالْاِقْتِصَارُ عَلَى أَحَدِهِمَا وَالْاِكْتِفَاءُ عَنِ الْكُلِّ بِالْحُزْرِ قُصُورٌ وَبَعِيدٌ عَنِ الْاِتِّصَافِ بِالْكَمَالِ فَكَانَ تَحْمُلُ اِيْدَاءِ الْخَلْقِ ضَرُورِيًّا وَحُسْنُ مُعَاشَرَتِهِمْ وَاجِبًا وَلَا يَحْسُنُ عَدَمُ التَّفَكُّرِ وَلَا يَلِيْقُ عَدَمُ الْاِلْتِفَاتِ وَقَلَّةُ الْمُبَالَاةِ ﴿شِعْرٌ﴾:

وَلَا يَسْتَقِيمُ الْغُنْجُ مِنْ كُلِّ عَاشِقٍ * وَلَوْ أَنَّهُ مَحْبُوبُ كُلِّ الْخَلَائِقِ

وَحَيْثُ تَشَرَّفَتْ بِصُحْبَةِ الْفُقَرَاءِ مُدَّةً كَثِيرَةً وَسَمِعَتْ مِنَ الْمَوَاعِظِ وَالنَّصَائِحِ نَبْذَةً يَسِيرَةً أَعْرَضْنَا عَنْ إِطَالَةِ الْكَلَامِ وَأَقْتَصَرْنَا عَلَى فِقَرَاتٍ يَسِيرَةٍ فِي إِفَادَةِ الْمَرَامِ تَبَيَّنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَأَيَّاكُمْ عَلَى جَادَةِ الشَّرِيعَةِ الْمُصْطَفَوِيَّةِ عَلَى صَاحِبِهَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَالتَّحِيَّةُ.

❧ TÜRKÇE ANLAMI ❧

Bu mektup Şeyh Nûr'a yazılmış olup halkın haklarını gözeterek onlara iyi davranmanın Allah Te'âlâ'nın haklarını gözetmek gibi olduğunu açıklamaktadır.

Allah'a hamd ve seçtiği kullarına da selam olsun.

Değerli kardeşim,

İnsanın Hakk Subhânehû'nun emirlerine mutlaka sarılıp nehiyelerinden sakınması gerektiği gibi halkın haklarının edasını da mutlaka gözetmeli ve onlarla iyi geçinmelidir.

"Allah'ın emrini tazim etmek ve halka karşı müşfik olmak" ölçüsü bu iki hakkın edasının açıklaması ve bu iki kısmın da gözetilmesi gerektiğinin göstergesidir. Öyleyse bu iki şeyi yalnızca biri ile sınırlamak ve bütünün yerine parçayla yetinmek kusurdur ve kemâl sıfatıyla vasıflanmaktan uzaklaşmaktır. O halde halktan gelen eziyetlere tahammül etmek zarûri olur ve onlarla iyi geçinmek gerekir.

Düşünmemek hoş olmaz... iltifat etmemek ve umursamamak yakışmaz...

"Her aşğa cilve yapmak doğru değildir!

Tüm mahîlûkâtın sevgilisi de olsa!" (Şiir).

Uzun bir süre dervişlerin sohbetiyle şereflenmen ve bir nebze de olsa vaaz u nasihatler dinlemiş olman hasebiyle sözü uzatmaktan kaçındık. Merâmınızı anlatma sadedinde birkaç satırla yetindik.

Allah Subhânehû bizi ve sizi Hz. Muhammed Mustafa'nın (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) yolu üzerinde sâbit kılsın. Salât, selam ve saygı o yolun sahibi üzerine olsun.

﴿ KELİME ANLAMI ﴾

170. الیٰ Yüz yetmişinci mektup (Kısmı gönderilmişti?) الْمَكْتُوبُ السَّبْعُونَ وَالْمِائَةُ : < فِي بَيَانِ لُزُومِ مُرَاعَاةِ حُقُوقِ الْخَلْقِ وَمَوَاسَاتِهِمْ Şeyh Nur'a (Ne hakkındadır?) الشَّيْخُ نُورٌ Halkın haklarını gözetmenin ve onlara iyi davranmanın gerekli olduğunun beyanı hakkındadır (Ne gibidir?) كَمُرَاعَاةِ حُقُوقِهِ تَعَالَى Allah'u Teâla'nın hakkını gözetmek gibi >

وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ Hamd, Allah'a Selam, seçtiği kullarına olsun لَا بُدَّ لَهُ Onun için كَمَا أَنَّ الْإِنْسَانَ Nasıl ki insan Ey Olgun Kardeşim! أَيُّهَا الْإِنْسَانُ الْأَرْشَدُ kaçınılmazsa (Ne?) مِنْ امْتِثَالِ أَوْامِرِ الْحَقِّ جَلَّ وَعَلَا Hak Teâla'nın emirlerine sımsıkı sarılmak لَا بُدَّ لَهُ Onun için كَذَلِكَ İşte böylece Ve yasaklarını terk etmek الْإِنْتِهَاءِ عَنْ مَنَاهِهِ için kaçınılmazdır (Ne?) مِنْ مُرَاعَاةِ آدَاءِ حُقُوقِ الْخَلْقِ Halkın haklarını yerine getirmeye

özen göstermek وَمَوَاسَاتِهِمْ Ve onlara iyi davranmak اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ "Allah'ın emrine saygı" بَيَانٌ لِأَذَاءِ هَذَيْنِ (sözü) Ve Allah'ın yarattıklarına şevkat" (sözü) وَالشَّفَقَةُ عَلَى خَلْقِ اللَّهِ Ve delâlet eder (Neye?) Bu iki hakkın yerine getirilmesi için bir beyandır وَدَالٌ Ve delâlet eder (Neye?) Bu iki kısım hakkı gözetmenin gerekli olduğuna Ve yetinmek وَالْإِكْتِفَاءُ Öyleyse bu ikisinden biriyle sınırlı kalmak قُصُورٌ (Neye karşılık?) بِالْحِزَّةِ Parçasıyla (yetinmek) عَنِ الْكُلِّ Bütüne karşılık (Neye ile?) Eksiiktir وَبَعِيدٌ Ve de uzaktır (Neden?) كَمَالٍ كَمَالِ الْإِتِّصَافِ بِالْكَمَالِ Kemal ile vasıflanmaktan Zarûri olmuştur وَحَسْبُكَ Hoş olmaz وَلَا يَحْسُنُ Vâcip olmuştur وَاجِبًا Ve onlarla iyi geçinmek وَمُحْسِنٌ مُعَاشِرَتِهِمْ (Neye?) عَدَمُ الْإِلْتِفَاتِ وَلَا يَلِيقُ (Onları) düşünmemek (Neye?) عَدَمُ الْإِلْتِفَاتِ İlgisizlik وَفَقْلَةُ الْمُبَالَاهِ Ve fazla önemsememek (Şiir):

وَلَوْ أَنَّهُ مِنْ كُلِّ عَاشِقٍ (Neden?) عِلْصٌ (Neye?) Yerinde olmaz وَلَا يَسْتَقِيمُ Olsa bile (Neye olsa bile?) مَحْبُوبٌ كُلِّ الْخَلَائِقِ Bütün herkesin sevgilisi

بِصُحْبَةِ الْفُقَرَاءِ (Neye ile?) Madem ki şereflendin وَحَيْثُ تَشَرَّفْتَ Madem ki şereflendin (Neye kadar?) مِنْ الْمَوَاعِظِ وَالنَّصَائِحِ Ve dinledin (Neden?) مُدَّةً كَثِيرَةً Uzun bir süre Vaaz ve nasihatlerden (Neye kadar?) نَبْذَةً يَسِيرَةً Az bir şey عَلَيَّ فَقَرَاتِ يَسِيرَةٍ Ve yetindik (Neye ile?) وَاقْتَصَرْنَا Vazgeçtik عَلَيَّ فَقَرَاتِ يَسِيرَةٍ Ve yetindik (Neye ile?) فِي إِفَادَةِ الْمُرَامِ Dileğimizi bildirme konusunda بَيْنَنَا اللَّهُ (Hangi konuda?) عَلَى جَادَةِ الشَّرِيعَةِ (Neye üzerine?) ALLAH-u Teâla, bizi ve sizi sabit eylesin (Neye üzerine?) HZ. MUHAMMED MUSTAFA'NIN ŞERİAT CADDASI ÜZERİNE O ŞERİATIN sahibine التَّحِيَّةُ وَالسَّلَامُ Dua, selam ve saygılar.

